

*Е.П. Русакова**

ПРОЦЕДУРА МЕДИАЦИИ В ЯПОНСКОЙ КОММЕРЧЕСКОЙ АРБИТРАЖНОЙ АССОЦИАЦИИ

В мировой практике разрешения коммерческих споров прослеживается тенденция упрощения и ускорения процедур, наиболее распространенной из которых является медиация. Медиация (посредничество) – это способ разрешения споров путем проведения переговоров между сторонами, во главе которых стоит медиатор (посредник), как независимое и беспристрастное третье лицо. Основным условием применения данной процедуры является наличие между сторонами письменного соглашения о применении

* Русакова Е.П. – кандидат юридических наук, доцент кафедры гражданского и трудового права Российского университета дружбы народов.

данной процедуры. В ходе процедуры медиации посредник помогает сторонам достичь соглашения, тем самым разрешив спор по существу. Целью проведения данной процедуры является достижение мирового соглашения на любом этапе медиации. Эта процедура является более экономичной и быстрой, чем арбитраж и судебное разбирательство. Как правило, результатом окончания медиации является заключение «дружественного соглашения», так как стороны, ранее спорившие друг с другом, заключают такое соглашение, которое удовлетворяет интересы обеих сторон.

Японская коммерческая арбитражная ассоциация¹ (далее, JCAA – Japan Commercial Arbitration Association) проводит процедуру медиации в соответствии с Международными коммерческими правилами процедуры медиации Японской коммерческой арбитражной ассоциации и Инструкциям стоимости медиации. Расходы, связанные с применением данной процедуры, являются экономически более выгодными для сторон, чем другие способы разрешения споров, даже по сравнению с арбитражем Японской коммерческой арбитражной ассоциации².

Установлен срок, в течение которого спор должен быть урегулирован, он составляет 3 месяца с момента назначения медиатора (посредника).

В соответствии с пунктом 5 Международных коммерческих правил медиации (далее – Правила) сторона, обратившаяся в JCAA для проведения процедуры медиации, должна сделать представление об этом и заплатить специальный сбор, который составляет 52.500 японских йен с учетом налогов, данная сумма может быть оплачена как наличными, так и банковским переводом.

Медиация – это согласительная процедура разрешения споров. Основным условием достижения положительного результата данной процедуры является, в первую очередь, желание сторон применить этот механизм разрешения спора.

Некоторые коммерческие договоры изначально содержат пункт о применении процедуры медиации (посредничества) JCAA

¹ Данные официального сайта Японской коммерческой арбитражной ассоциации – [Электронный ресурс]. Код доступа: <http://www.jcaa.or.jp/e/>

² См.: *Русакова Е.П.* Рассмотрение коммерческих споров Японской коммерческой арбитражной организацией // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Юридические науки», 2011. №3. С. 107 – 114

как способа урегулирования спора. В соответствии с п. 6.2 Правил Японская коммерческая арбитражная ассоциация направляет другой стороне соглашения запрос о возможности применения данной процедуры к спору между сторонами. Однако если другая сторона выразит свое возражение, то процедура медиации к такому спору применяться не будет.

В случае, если стороны заранее в договоре не оговорили условие о применении процедуры медиации, они могут это сделать тогда, когда возникнет спор, указав, что спор должен быть разрешен согласно п. 6.2 Правил JCAA.

Международные коммерческие правила медиации Японской коммерческой арбитражной ассоциации вступили в силу 1 января 2009 года, состоят из 3 глав (13 правил) и Приложений. Целью этих Правил является урегулирование всех необходимых процедурных вопросов при разрешении споров посредством медиации Японской коммерческой арбитражной ассоциации.

Всю необходимую для проведения процедуры медиации секретарскую работу выполняет Секретариат Японской коммерческой арбитражной ассоциации, который также по требованию любой из сторон спора или медиатора обязан подготовить конференц-зал для проведения слушаний.

Вся корреспонденция, согласно Правилам, должна направляться по почте, факсу или интернету, однако медиатор по соглашению сторон может выбрать любое другое средство обмена информацией. Кроме того, корреспонденция должна быть на японском или английском языках.

Медиатор и все сотрудники JCAA своими действиями должны выражать одинаковое отношение к сторонам спора в связи с проведением процедуры медиации. Совершение намеренного действия или бездействия, а также недобросовестность могут привести к ответственности.

Процедура медиации начинается с направления запроса в JCAA. Этот запрос о проведении процедуры медиации может быть сделан посредством почтовой службы, факсу или электронной почте одной или обеими сторонами. Данный запрос должен содержать: полное наименование или имена сторон, адрес, контактную информацию стороны, обратившейся в JCAA (телефон, факс, электронный адрес), а также всю известную этой стороне инфор-

мацию о другой стороне спора; если интересы стороны представляет представитель, то его имя, адрес и контактную информацию; краткое содержание спора; если стороны договорились о разрешении спора путем медиации согласно Правилам JCAA, то соглашение об этом; сведения о языке производства. Представительство допускается только через выдачу JCAA специальной доверенности JCAA представителю.

Основным условием начала рассмотрения запроса является наличие уплаченного сбора за проведение данной процедуры согласно специальным инструкциям. Если же данной сбор не был оплачен стороной, обратившейся в JCAA, то запрос будет считаться неподанным, о чем будет уведомлена данная сторона, и наоборот, если сторона не направит запрос и при этом оплатит сбор, то процедура медиации тоже не будет начата. Если запрос был направлен в соответствии со всеми требованиями, JCAA обязана без промедления зарегистрировать его и уведомить все стороны спора о начале процедуры медиации, приложив копию запроса. После направления запроса стороны должны в течение 21 дня сообщить о согласии проведения данной процедуры согласно Правилам или заключить такое соглашение, уведомив об этом JCAA. В случае согласия эта сторона должна направить в JCAA полное имя или наименование, адрес, контактную информацию, всю информацию о представителе, краткое содержание спора и желаемое окончание спора, а если у стороны есть пожелания в отношении языка производства, то его нужно указать. В случае, если в указанный выше срок JCAA уведомление не получено, то JCAA незамедлительно сообщает об этом стороне, обратившейся за проведением медиации.

По общему правилу медиатор должен быть назначен обеими сторонами. В случае, если такое согласие сторонами достигнуто не будет, JCAA назначит единственного медиатора и проинформирует стороны об имени, национальности, адресе и контактной информации. Кроме того, JCAA может назначить нескольких медиаторов, если посчитает это необходимым. Медиатор должен быть независимым и всегда оставаться беспристрастным. После своего назначения медиатор в письменном виде уведомляет JCAA об отсутствии обстоятельств, которые могли бы его скомпрометировать или вызвать сомнения в его беспристрастности. JCAA направляет сторонам это письменное заявление медиатора. Если же у одной из

сторон есть причины подвергать сомнению беспристрастность медиатора, она должна в течение 15 дней после получения уведомления JCAA о назначении медиатора направить свои возражения, а JCAA – принять решение либо об отстранении кандидатуры медиатора и назначить другое лицо, после консультации со сторонами, либо отказать в замене медиатора. В случае если в ходе проведения процедуры медиации появятся обстоятельства, которые могут повлиять на независимость и беспристрастность медиатора, то медиатор незамедлительно должен письменно уведомить об этом стороны и JCAA, а JCAA принять решение о дальнейшем участии данного медиатора.

Медиатор в процедуре посредничества играет роль арбитра, главной целью которого является дружественное разрешение спора, а также быстрое и справедливое ведение процесса. Стороны должны также приложить усилия для быстрого принятия взаимовыгодного решения, а также гарантировать медиатору полномочия в принятии решения на любой стадии данной процедуры. Принимая во внимание пожелания сторон, медиатор решает вопрос о языке производства, а также о ходе процесса. Кроме того, медиатор принимает решение о вовлечении в процесс советников, помощников, переводчиков и секретарей.

Процедура медиации начинается с проведения консультаций с каждой из сторон отдельно, в устной или письменной форме, о чем он извещает другую сторону. В обязанности медиатора входит также определение места проведения консультации. Процедура медиации должна быть завершена в течение 3 месяцев с момента назначения кандидатуры медиатора. Увеличить этот срок можно только по решению JCAA. Медиация заканчивается, если: 1) между сторонами не достигнуто соглашение о применении данной процедуры, 2) стороны заключили мировое соглашение; 3) истек предусмотренный Правилами срок (3 месяца); 4) медиатор после проведения консультаций пришел к выводу, что у сторон нет возможности прийти к соглашению, о чем письменно уведомит стороны, 5) либо по письменному заявлению одной из сторон медиатору о прекращении данной процедуры либо JCAA, если медиатор еще не назначен.

Стороны, заключившие мировое соглашение, могут назначить медиатора арбитром и попросить вынести арбитражное решение, которое бы инкорпорировало условия мирового соглашения.

Все слушания проходят в закрытых заседаниях. Медиатор, сотрудники ЮСАА, стороны и их представители, советники, помощники, переводчики и другие лица, вовлеченные в процесс, не должны раскрывать факты, известные в ходе процедуры медиации, за исключением случаев, предусмотренных законом. Кроме того, если сторонами не достигнуто соглашение об этом, то ни одна из сторон не может разглашать сведения, полученные в ходе процедуры медиации в арбитражном или судебном разбирательстве.

По окончании процедуры медиации стороны должны заплатить административный взнос, а также вознаграждение медиатору. Как правило, стороны несут в одинаковых размерах расходы на проведение данной процедуры. Размер вознаграждения медиатора определяется ЮСАА согласно Инструкциям стоимости медиации, в зависимости от сложности спора и скорости его рассмотрения.